

УДК 646.4
ББК 37.279
К47

Elizabeth L. Cline
THE CONSCIOUS CLOSET

All rights reserved including the right of reproduction
in whole or in part in any form.

Клайн, Элизабет.
К47 Осознанный гардероб : как выглядеть стильно и спасти планету / Элизабет Клайн. — Москва : Эксмо, 2020. — 400 с. : ил. — (#ОДРИ.STYLE).

ISBN 978-5-04-111011-6

«Осознанный гардероб» — это не просто руководство по стилю, это призыв к действию. Пора изменить индустрию моды, которая сильнее всех видов легкой промышленности загрязняет окружающую среду. И начать следует со своего шкафа! Из книги вы узнаете, как правильно избавляться от того, что вы перестали носить, превращая старую одежду в наличные; как выработать потребительские привычки в соответствии с вашим стилем жизни; почему модный лизинг — это новый тренд; что такое экологичная стирка, ответственные бренды и многое другое. В «Осознанном гардеробе» Элизабет рассказывает о том, как мы можем настоящему быть стильными, не принося при этом в жертву нашу планету.

УДК 646.4
ББК 37.279

ISBN 978-5-04-111011-6

© Крупичева И.Ю., перевод, 2020
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2020

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Издание для досуга

#ОДРИ.STYLE

ЭЛИЗАБЕТ КЛАЙН

ОСОЗНАННЫЙ ГАРДЕРОБ

КАК ВЫГЛЯДЕТЬ СТИЛЬНО И СПАСТИ ПЛАНЕТУ

Главный редактор *Р. Фасхутдинов*
Руководитель направления *Л. Ошеверова*
Ответственный редактор *К. Рейхерт*
Младший редактор *Е. Холодова*
Художественный редактор *А. Шуклин*
Корректор *Н. Овсяникова*

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Өндүрүш: «ЭКСМО» АҚБ Баспасы, 123308, Мәскеу, Зорге көшесі, 1 үй.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Тауар белгесі: «Эксмо»

Интернет-магазин: www.book24.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz

Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию,

в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша арыз-талаптарды

қбылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Алматы қ., Дембровский көш., 3-а, литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92. E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Филиял қаржылық мерзімі шетелдегі.

Сертификация туралы ақпарат: сайт: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ

о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

www.eksmo.ru/certification

Өндiрген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Подписано в печать 22.07.2020. Формат 60x90¹/₁₆.

Печать офсетная. Усл. печ. л. 25,0.

Тираж экз. Заказ

ОДРИ

МЕЧТА В КАЖДОЙ КНИГЕ

odri.books #книгодри

ISBN 978-5-04-111011-6



9 785041 111011 6 >

12+

В электронном виде книги и издательства вы можете
купить на www.litres.ru

ЛитРес:
Один клик до книги



Москва. ООО «Торговый Дом «Эксмо»

Адрес: 123308, г. Москва, ул. Зорге, д.1.

Телефон: +7 (495) 411-50-74. **E-mail:** reception@eksmo-sale.ru

По вопросам приобретения книг «Эксмо» зарубежными оптовыми покупателями обращаться в отдел зарубежных продаж ТД «Эксмо»

E-mail: international@eksmo-sale.ru

International Sales: International wholesale customers should contact

Foreign Sales Department of Trading House «Eksmo» for their orders.

international@eksmo-sale.ru

По вопросам заказа книг корпоративным клиентам, в том числе в специальном оформлении, обращаться по тел.: +7 (495) 411-68-59, доб. 2261.

E-mail: ivanova.ey@eksmo.ru

Оптовая торговля бумажно-беловыми

и канцелярскими товарами для школы и офиса «Канц-Эксмо»:

Компания «Канц-Эксмо»: 142702, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное-2,

Белокаменное ш., д. 1, а/я 5. Тел./факс: +7 (495) 745-28-87 (многоканальный).

e-mail: kanc@eksmo-sale.ru, сайт: www.kanc-eksmo.ru

Филиал «Торгового Дома «Эксмо» в Нижнем Новгороде

Адрес: 603094, г. Нижний Новгород, улица Карпинского, д. 29, бизнес-парк «Грин Плаза»

Телефон: +7 (831) 216-15-91 (92, 93, 94). **E-mail:** reception@eksmonn.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Санкт-Петербург

Адрес: 192029, г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, д. 84, лит. «Е»

Телефон: +7 (812) 365-46-03 / 04. **E-mail:** server@szko.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Екатеринбурге

Адрес: 620024, г. Екатеринбург, ул. Новинская, д. 2щ

Телефон: +7 (343) 272-72-01 (02/03/04/05/06/08)

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Самаре

Адрес: 443052, г. Самара, пр-т Кирова, д. 75/1, лит. «Е»

Телефон: +7 (846) 207-55-50. **E-mail:** RDC-samara@mail.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Ростове-на-Дону

Адрес: 344023, г. Ростов-на-Дону, ул. Страны Советов, 44А

Телефон: +7(863) 303-62-10. **E-mail:** info@md.eksmo.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Новосибирске

Адрес: 630015, г. Новосибирск, Комбинатский пер., д. 3

Телефон: +7(383) 289-91-42. **E-mail:** eksmo-nsk@yandex.ru

Обособленное подразделение в г. Хабаровске

Фактический адрес: 680000, г. Хабаровск, ул. Фрунзе, 22, оф. 703

Почтовый адрес: 680020, г. Хабаровск, А/Я 1006

Телефон: (4212) 910-120, 910-211. **E-mail:** eksmo-khv@mail.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Тюмени

Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Тюмени

Адрес: 625022, г. Тюмень, ул. Пермякова, 1а, 2 этаж. ТЦ «Перестрой-ка»

Ежедневно с 9.00 до 20.00. Телефон: 8 (3452) 21-53-96

Республика Беларусь: ООО «ЭКСМО АСТ Си энд Си»

Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Минск

Адрес: 220014, Республика Беларусь, г. Минск, проспект Жукова, 44, пом. 1-17, ТЦ «Outleto»

Телефон: +375 17 251-40-23; +375 44 581-81-92

Режим работы: с 10.00 до 22.00. **E-mail:** exmoast@yandex.by

Казахстан: «РДЦ Алматы»

Адрес: 050039, г. Алматы, ул. Домбровского, 3А

Телефон: +7 (727) 251-58-12, 251-59-90 (91,92,99). **E-mail:** RDC-Almaty@eksmo.kz

Украина: ООО «Форс Украина»

Адрес: 04073, г. Киев, ул. Вербова, 17а

Телефон: +38 (044) 290-99-44, (067) 536-33-22. **E-mail:** sales@forsukraine.com

Полный ассортимент продукции ООО «Издательство «Эксмо» можно приобрести в книжных магазинах «Читай-город» и заказать в интернет-магазине: www.chitai-gorod.ru.

Телефон единой справочной службы: 8 (800) 444-8-444. Звонок по России бесплатный.

Интернет-магазин ООО «Издательство «Эксмо»

www.book24.ru

Розничная продажа книг с доставкой по всему миру.

Тел.: +7 (495) 745-89-14. **E-mail: imarket@eksmo-sale.ru**

book 24.ru

Официальный
интернет-магазин
издательской группы
«ЭКСМО-АСТ»

*Посвящается моим бабушкам,
Маргаретт и Рут*

СОДЕРЖАНИЕ

Вступление	13
Как пользоваться этой книгой	21
ЧАСТЬ ПЕРВАЯ	
Прощай, быстрая мода!	27
1. Разбираем гардероб осознанно	29
2. Ваш план утилизации одежды	40
3. Как сделать добро с помощью старой одежды	45
4. Одежда — это не мусор	50
5. Превращаем ненужную одежду в наличные	57
6. Обмен одеждой может спасти мир	65
ЧАСТЬ ВТОРАЯ	
Искусство минимализма	69
7. Стильная, экологичная сила минимализма	71
8. Модное голодание	74
9. Учимся ценить качество	79
<i>На вопросы отвечает Каруна Шейнфелд, вице-президент департамента дизайнера в Canada Goose</i>	109
10. Покупаем обувь лучшего качества	113
<i>На вопросы отвечает креативный директор фирмы Sorel</i>	118

Содержание

11. Секреты хорошо подобранного гардероба 121
*На вопросы отвечает основатель интернет-приложения
Cladwell Блейк Смит 136*
12. Покупать меньше, но лучшего качества 139

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

Искусство максимализма 145

13. Быть стильной осознанно 147
14. Ресейл вместо ритейла 150
*На вопросы отвечает Джеймс Рейнхарт,
основатель и исполнительный директор thredUp 159*
15. Покупать в магазинах б/у и винтажной одежды
как профессионал 163
16. Берем одежду напрокат 170
*На вопросы отвечает Эмили К., редактор
манхэттенской газеты 178*
17. Да, вам по карману осознанный гардероб! 180

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

Экологичная мода: справочник 193

18. Я помешана на экологичной ткани 195
19. Выбросьте опасные химикаты из вашего гардероба 221
*На вопросы отвечает Джей Болас из McDonough
Braungart Design Chemistry 227*
20. Сознательные Суперзвезды и Лучшие
Крупные Бренды 231
*На вопросы отвечает Кэтлин Тэлбот,
вице-президент в Reformation 242*
*На вопросы отвечает Синтия Пауэр,
директор Eileen Fisher Renew 245*

ЧАСТЬ ПЯТАЯ

Чтобы одежда служила долго	249
21. Наша одежда обязана служить дольше	251
22. Выводим стирку на новый уровень	253
23. Обратитесь к профессионалам, чтобы привести одежду в порядок	275
24. Мелкий ремонт, штопка и заплаты <i>На вопросы отвечает Кейт Сикьюлз, историк одежды и основатель VisibleMending.com</i>	282 312

ЧАСТЬ ШЕСТАЯ

Модная революция	315
25. Добро пожаловать в модную революцию	317
26. Где была сшита ваша одежда?	323
27. Пришло время для прожиточного минимума <i>На вопросы отвечает Скотт Нова, исполнительный директор Worker Rights Consortium</i>	330 335
28. Руководство для тех, кто хочет развивать модный активизм в кампусах	339
29. Дорожная карта перемен <i>Манифест модной революции</i> <i>На вопросы отвечает Сара Адлер-Мильстейн, соавтор книги «Sewing Hope: How One Factory Challenges the Apparel Industry’s Sweatshops»</i>	342 351 352
Заключение	356
Источники	359
Примечания	365
Слова благодарности	392
Об авторе	396

*Я просто пытаюсь менять мир
по одной блеске зараз.*

ЛЕДИ ГАГА

ВСТУПЛЕНИЕ

ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ ИЗМЕНИТЬ МИР, то лучше всего начинать с одежды и обуви, которые уже есть в вашем гардеробе. Я в этом абсолютно уверена. Посмотрим на факты. Пошив одежды — это бизнес объемом в \$2,5 триллиона, составляющий 3% мировой экономики. В нем заняты *сотни миллионов* человек по всему миру, и, как правило, это молодые женщины¹.

Одежда — это наше максимально личное и универсальное имущество. Держу пари, что и в эту минуту вы в одежде.

И все же индустрии производства вещей не хватает ожидаемой инспирирующей и инновативной мощи. На самом деле эта сфера является крупнейшим производителем углекислого газа и загрязнителем воды, ведь в ней используются токсичные химические вещества. На долю моды приходится 8% выбросов углекислого газа². Треть загрязнения микропластиком, который плавает в наших океанах, — результат того, во что мы одеты³. В США каждые две минуты мусоровоз с нежеланной одеждой выбрасывает свое содержимое на полигон⁴. В этой индустрии, которая приносит некоторым людям фантастические богатство и славу, всего лишь горстка работников *по всему миру* зарабатывает достаточно для того, чтобы жить.

Сейчас больше людей, чем когда бы то ни было, осознают негативное влияние моды на социум и окружающую среду и не желают быть частью этого. Никто *не хочет* чувствовать себя виноватым, одеваясь каждое утро. Одежда должна приносить нам физический и душевный комфорт.

Как я выяснила, создание более осознанного гардероба требует усилий, как и все стоящее. Но это нетрудно, недорого и не противоречит стилю. Гардероб может быть легким, красивым и доступным для всех, включая вас. Более того, трансформация поможет вам избавиться от однообразия быстрой моды, совершать благоразумный шопинг и открыть ваш личный стиль. И к тому же осознанный гардероб *может* сберечь ваши деньги и изменить мир. И он *обязательно* изменит вашу жизнь.

Я это знаю, потому что все это произошло со мной.

Восемь лет назад я решила написать мою первую книгу «Слишком много одежды. Шокирующе высокая стоимость дешевой моды» («Overdressed. The shockingly high cost of cheap fashion»). К тому моменту, когда я села в самолет, чтобы обследовать потогонные производства в Бангладеш и Китае, мой шкаф ломился от одежды, которая мне не нравилась или за которой я не ухаживала. Я отдавала упаковку на переработку, покупала органические продукты, использовала многоразовые сумки для покупок, но я даже не подозревала о масштабном экологическом кризисе, скрывавшемся в моем гардеробе. Я редко была довольна тем, что на мне надето, не чувствовала себя уверенно в моих нарядах, хотя у меня было 354 предмета одежды. Я попала в ловушку грустного одежного цикла, и мне не терпелось найти выход из него.

Книга «Overdressed» была одним из первых исследований, которому предстояло выявить прямую связь между нашим растущим потреблением моды и критическими проблемами изменения климата, загрязнением окружающей среды и плохими условиями труда. Драйвером всего этого стал космический рост «быстрой моды», максимально ускоренный цикл производства, потребления и выбрасывания одежды в мусор. Этот цикл вредит окружающей среде и не дает работникам выбраться из нищеты. После выхода книги ко мне обратилось огромное число

людей, которым хотелось узнать, как одеваться в соответствии с их ценностями. Они спрашивали: «Как мне следует совершать покупки? Что можно носить?» Правда в том, что я сама часто задавалась теми же вопросами.

Поначалу я с трудом создавала осознанный гардероб. Я купила экологичную обувь всех цветов радуги и настолько любительски сшила топ из сетки цвета лаванды, что меня бы выгнали с урока домоводства. Однажды зимним вечером после выхода моей первой книги я собрала экспертов и взмолилась: «Пожалуйста, кто-нибудь скажите мне, что носить!»

В последние годы в борьбе за перемены в моде наметился прогресс. На моих глазах возобновляемая и этическая мода превратилась из нишевого бизнеса во всемирное движение (вы еще не раз прочтете о лидерах этого движения в моей книге!). Новые обзоры и свежие исследования, из которых я черпала информацию, конкретно указали места, в которых проявляется влияние моды на социум и окружающую среду, создав для нас точную дорожную карту, чтобы мы могли внести изменения на личном и общественном уровнях, а также в индустрии в целом. Появились новые бренды, ритейлеры и бизнес-модели, с которыми вы познакомитесь, благодаря которым осознанная мода стала более доступной. Мы на пороге появления совершенно новых способов производства, продажи и потребления одежды, которые уже меняют мир. И это происходит очень и очень вовремя.

Но моя собственная философия осознанной одежды, та, с которой вы познакомитесь в этой книге, сформировалась после трех событий, изменивших мою жизнь. Первое событие произошло в тот момент, когда я отправилась в рекламный тур с книгой «Overdressed», рассказывая о моем исследовании в школах и общинах от Милана в Италии до Валла-Валла, штат Вашингтон. Я участвовала в сотнях разговоров, разные люди задавали мне множество вопросов об одежде. Вот несколько вопросов, которые повторялись снова и снова.

«Как я узнаю, что моя одежда сшита на потогонном производстве?»

«Как определить, хорошего ли качества моя одежда?»

«Что хуже для планеты, полиэстер или хлопок?»

«Будет ли мне по средствам этичная мода?»

«Будут ли этичными мои покупки одежды у такого-то бренда?»

В разговорах интерес к этичному и возобновляемому потреблению всегда смешивался с жадной практической жаждой знаний об одежде. Многие люди ищут информацию о том, как ответственно покупать одежду, но они также хотят знать, как покупать ее с пользой для себя!

Быстрой моде удалось лишить нас определенной доли уважения по отношению к одежде и привычных знаний, начиная с того, как определить хорошую покупку и покупать качественную одежду, вплоть до того, как пришить пуговицу или заштопать дырку на любимых джинсах. Мне хочется внести свою лепту в воскрешение этих проверенных временем повседневных навыков. Это не просто совпадение: если мы осознанно выбираем предметы одежды и стараемся продлить их жизнь, то мы не только помогаем экологии, но и приобретаем одну из приносящих эмоциональное удовлетворение привычек, которые можно культивировать в повседневной жизни.

Написание книги «Overdressed» меня вдохновил и мой опыт «раскопок» старой одежды. За последние три года я сотрудничала с компанией Wearable Collections, работающей в Нью-Йорке, которая каждый год собирает более 907 тонн поношенной одежды и обуви для переработки и повторного использования. Благодаря ее основателю Адаму Барушовицу, эмоциональному мужчине, культивирующему страсть к повторному использованию, я обнаружила себя сортирующей порцию